



# PRIOPĆENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom uporabe podataka obvezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA/YEAR XI

SARAJEVO, 21.06.2017.

BROJ/ NUMBER: 5

## EKONOMSKE STATISTIKE

### ECONOMIC STATISTICS

#### INDEKS POTROŠAČKIH CIJENA U BOSNI I HERCEGOVINI U SVIBNJU 2017. GODINE - ISPRAVAK

#### CONSUMER PRICE INDEX IN BOSNIA AND HERZEGOVINA IN MAY 2017 - CORRECTION

**U svibnju 2017. godine na mjesečnoj razini u zabilježen pad cijena za 0,1%.**

Cijene proizvoda i usluga koje se koriste za osobnu potrošnju u Bosni i Hercegovini mjerene indeksom potrošačkih cijena, u svibnju 2017. godine u odnosu na prethodni mjesec, u prosjeku su zabilježile pad za 0,1%.

**Više cijene u odjeljcima Odjeće i obuće, Namještaja i kućanskih uređaja, Zdravstva, Rekreacije i kulture te Ostalih dobara i usluga.**

Posmatrano po odjeljcima prema namjeni potrošnje (COICOP), u svibnju 2017.godine u odnosu na prethodni mjesec, u prosjeku je zabilježen rast cijena u odjeljcima Odjeće i obuće, Namještaja i kućanskih uređaja te Zdravstva i Rekreacije i kulture za 0,2% te Ostalih dobara i usluga za 0,1%.

**Niže cijene zabilježene u odjeljcima Stanovanja i režijskih izdataka, Prijevoza, Komunikacija te Restorana i hotela.**

Posmatrano po odjeljcima prema namjeni potrošnje (COICOP), u svibnju 2017.godine godine u odnosu na prethodni mjesec, u prosjeku je pad nivoa cijena zabilježen u odjeljcima Stanovanja i režijskih izdataka i Prijevoza za 0,3%, Komunikacija za 1,3% te Restorana i hotela za 0,3%.

***In May 2017, on average, price levels recorded an decrease by 0,1%.***

*By divisions of COICOP classification in May 2017 compared to previous month, price levels recorded an decrease by 0,1%.*

***Higher prices in divisions of Clothing and footwear, Furniture and furnishing, Health, Recreation and Culture and Other goods and services.***

*By divisions of COICOP classification, in May of 2017 as compared to the previous month, the price index increased in divisions of Clothing and footwear, Furniture and furnishing, Health and Recreation and Culture by 0,2% and Other goods and services by 0,1%.*

***Lower prices in divisions of Housing and utilities, Transport, Communications and Restaurants and Hotels.***

*By divisions of COICOP classification in May 2017 compared to previous month, the price index decreased in division of Housing and utilities and Transport by 0,3%, Communications by 1,3% and Restaurants and Hotels by 0,3%.*

**Na godišnjoj razini u prosjeku zabilježen rast cijena od 1,2%.**

Razina cijena u svibnju 2017.godine u odnosu na isti mjesec prethodne godine viša je za 1,2%.

Prosječni pad cijena je zabilježen u odjeljcima Odjeća i obuća za 6,7%, Namještaj, kućanski uređaji i redovito održavanje doma za 1,2% te Ostala dobra i usluge za 0,8%.

Prosječni rast cijena zabilježen je u odjeljcima Hrana i bezalkoholni napici za 0,8%, Alkoholna pića i duhan za 4,3%, Stanovanje i režijski izdaci za 1,1%, Zdravstvo za 0,6%, Prijevoza za 7,0%, Komunikacija za 0,5%, Rekreacija i kultura za 1,0%, te Restorani i hoteli za 0,2%.

***On annual level, on average, price levels increased by 1,2%.***

*The price level in May 2017 as compared to the same month of the previous year increased by 1,2%.*

*The decrease of prices on average was recorded in divisions of Clothing and footwear by 6,7%, Furniture and furnishing by 1,2% and Other goods and services by 0,8%.*

*The average increase of prices was recorded in divisions of Food and non-alcoholic beverages by 0,8%, Alcoholic beverages and tobacco by 4,3%, Housing, water, electricity, gas and other fuels by 1,1%, Health by 0,6%, Transport by 7,0%, Communications by 0,5%, Recreation and Culture by 1,0% and Restaurants and hotels by 0,2%.*

**Indeks potrošačkih cijena prema klasifikaciji COICOP u svibnju 2017. godine**  
*The Consumer Price Index by COICOP classification in May 2017*

COICOP	Odjeljak	V2017 IV2017	V2017 V2016	V2017 XII2016	I-V2017 I-V2016	VI2016-V2017 VI2015-V2016	V2017 Ø2010	Division	COICOP
<b>00</b>	<b>Ukupan indeks</b>	<b>99.9</b>	<b>101.2</b>	<b>101.2</b>	<b>101.2</b>	<b>100.0</b>	<b>103.9</b>	<b>Total Index</b>	<b>00</b>
<b>01</b>	<b>Hrana i bezalkoholna pića</b>	<b>100.0</b>	<b>100.8</b>	<b>103.4</b>	<b>100.3</b>	<b>99.7</b>	<b>105.1</b>	<b>Food and non-alcoholic beverages</b>	<b>01</b>
01.1	Hrana	100.0	100.4	103.6	99.9	99.4	105.1	Food	01.1
01.2	Bezalkoholna pića	100.1	103.8	101.7	103.6	101.8	105.8	Non-alcoholic beverages	01.2
<b>02</b>	<b>Alkoholna pića i duhan</b>	<b>100.0</b>	<b>104.3</b>	<b>104.0</b>	<b>104.2</b>	<b>105.4</b>	<b>162.0</b>	<b>Alcoholic beverages and tobacco</b>	<b>02</b>
02.1	Alkoholna pića	100.2	101.0	99.7	100.5	100.3	102.6	Alcoholic drinks	02.1
02.2	Duhan	100.0	105.0	105.0	105.0	106.6	186.0	Tobacco	02.2
<b>03</b>	<b>Odjeća i obuća</b>	<b>100.2</b>	<b>93.3</b>	<b>98.4</b>	<b>91.5</b>	<b>91.2</b>	<b>60.9</b>	<b>Clothing and footwear</b>	<b>03</b>
03.1	Odjeća	100.1	92.1	97.7	91.3	91.3	61.2	Clothing	03.1
03.2	Obuća	100.4	95.6	99.7	92.0	91.2	59.3	Footwear	03.2
<b>04</b>	<b>Stanovanje, voda, električna energija, plin i drugi energenti</b>	<b>99.7</b>	<b>101.1</b>	<b>95.0</b>	<b>101.4</b>	<b>101.0</b>	<b>106.2</b>	<b>Housing, water, electricity, gas and other fuels</b>	<b>04</b>
04.1	Najamnina	100.0	106.0	103.3	105.0	103.6	112.4	Actual rentals for housing	04.1
04.3	Održavanje i popravka stana	100.0	100.1	100.1	99.9	100.2	101.7	Maintenance and repair of the dwelling	04.3
04.4	Vodoopskrba i različite komunalne usluge	100.0	100.5	100.5	100.3	100.4	124.3	Water supply and miscellaneous	04.4
04.5	Električna energija, plin i drugi energenti	99.6	100.9	93.2	101.4	101.0	104.0	Electricity, gas and other fuels	04.5
<b>05</b>	<b>Namještaj, kućanski uređaji i redovito održavanje kuće</b>	<b>100.2</b>	<b>98.8</b>	<b>99.2</b>	<b>98.6</b>	<b>98.8</b>	<b>99.9</b>	<b>Furnishings, household equipment and routine maintenance of dwellings</b>	<b>05</b>
05.1	Namještaj, pokućstvo, tepisi i ostale podne prostirke	100.1	99.5	98.8	99.7	99.9	98.7	Furniture and furnishings, carpets and other floor coverings	05.1
05.2	Tekstilni proizvodi za kuću	98.7	98.4	98.0	98.4	98.4	95.9	Household textiles	05.2
05.3	Kućanski uređaji	99.7	100.3	99.4	100.7	100.3	99.8	Household equipment	05.3
05.4	Stakleno i stolno posude	99.3	95.7	97.6	96.8	98.2	95.9	Glassware, tableware and household equipment	05.4
05.5	Alat i oprema za kuću i vrt	100.1	98.9	100.4	98.4	98.9	106.6	Tools and equipment for housing	05.5
05.6	Dobra i usluge za redovito održavanje kuće	100.7	98.2	99.2	97.5	97.5	99.8	Goods and services for routine maintenance of dwellings	05.6
<b>06</b>	<b>Zdravstvo</b>	<b>100.2</b>	<b>100.6</b>	<b>100.7</b>	<b>100.4</b>	<b>100.4</b>	<b>99.0</b>	<b>Health</b>	<b>06</b>
06.1	Medicinski proizvodi, pomagala i oprema	100.2	102.0	101.0	101.7	101.3	98.8	Medical products, appliances and equipment	06.1
06.2	Zdravstvene usluge, osim bolničkih	100.0	95.2	100.1	95.3	96.2	97.9	Out-patient services	06.2
06.3	Bolničke usluge	100.0	104.6	100.0	104.6	103.8	104.6	Hospital services	06.3
<b>07</b>	<b>Prijevoz</b>	<b>99.7</b>	<b>107.0</b>	<b>103.3</b>	<b>108.1</b>	<b>100.9</b>	<b>103.2</b>	<b>Transport</b>	<b>07</b>
07.1	Kupovina vozila	100.3	100.3	101.3	100.2	98.6	101.4	Purchase of vehicles	07.1
07.2	Uporaba prijevoznih sredstava	99.5	109.7	103.8	111.1	101.4	103.1	Operation of personal transport	07.2
07.3	Usluge prijevoza	100.4	101.1	102.6	101.7	100.7	109.5	Transport services	07.3

\*nastavak tablice

COICOP	Odjeljak	V2017 IV2017	V2017 V2016	V2017 XII2016	I-V2017 I-V2016	VI2016-V2017 VI2015-V2016	V2017 Ø2010	Division	COICOP
<b>08</b>	<b>Komunikacije</b>	<b>98.7</b>	<b>100.5</b>	<b>100.4</b>	<b>101.2</b>	<b>99.8</b>	<b>109.7</b>	<b>Communication</b>	<b>08</b>
08.1	Poštanske usluge	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	108.6	Postal services	08.1
08.2	Telefonska i telefaks oprema	98.2	87.6	91.4	89.5	94.5	71.0	Telephone and telefax equipment	08.2
08.3	Telefonske i telefaks usluge	98.7	100.7	100.5	101.4	99.9	110.8	Telephone and telefax services	08.3
<b>09</b>	<b>Rekreacija i kultura</b>	<b>100.2</b>	<b>101.0</b>	<b>100.9</b>	<b>101.0</b>	<b>100.4</b>	<b>103.4</b>	<b>Recreation and culture</b>	<b>09</b>
09.1	Audiovizuelna, foto i informatička oprema	100.3	96.3	99.7	95.6	94.7	83.3	Audio-visual, photo and information processing	09.1
09.2	Ostala trajna dobra za rekreaciju i kultura	100.0	106.2	100.1	105.4	103.9	112.3	Other major durables for recreation and culture	09.2
09.3	Ostali predmeti i oprema za rekreaciju, vrt i kućni ljubimci	100.1	99.3	99.7	99.4	99.5	99.9	Other recreational items and equipment, gardens and pets	09.3
09.4	Usluge rekreacije i kulture	100.0	103.6	102.4	104.3	102.8	112.9	Recreational and cultural services	09.4
09.5	Novine, knjige i pisaći pribor	100.0	100.6	100.2	100.7	100.6	101.8	Newspapers, books and stationery	09.5
09.6	Paket aranžmani	103.4	101.2	100.8	98.6	100.0	132.2	Package holidays	09.6
<b>10</b>	<b>Obrazovanje</b>	<b>100.0</b>	<b>100.9</b>	<b>100.4</b>	<b>100.8</b>	<b>100.8</b>	<b>106.3</b>	<b>Education</b>	<b>10</b>
10.1	Predškolsko i osnovno obrazovanje	100.0	101.6	100.7	101.7	101.6	116.2	Pre-primary and primary education	10.1
10.2	Srednjoškolsko obrazovanje	100.0	100.4	100.0	100.4	100.5	*	Secondary education	10.2
10.4	Univerzitetsko obrazovanje	100.0	100.5	100.0	100.5	100.4	103.3	High school and university education	10.4
10.5	Obrazovanje nedefinirano po razini	100.0	101.9	101.6	101.4	101.5	108.6	Education not definable by level	10.5
<b>11</b>	<b>Restorani i hoteli</b>	<b>99.7</b>	<b>100.2</b>	<b>99.9</b>	<b>100.4</b>	<b>100.4</b>	<b>105.4</b>	<b>Restaurants and hotels</b>	<b>11</b>
11.1	Usluge ishrane	100.1	100.6	100.4	100.6	100.6	106.1	Catering services	11.1
11.2	Usluge smještaja	98.4	98.8	98.2	99.9	99.7	102.6	Accommodation services	11.2
<b>12</b>	<b>Ostala dobra i usluge</b>	<b>100.1</b>	<b>99.2</b>	<b>100.1</b>	<b>99.6</b>	<b>99.6</b>	<b>100.4</b>	<b>Other goods and services</b>	<b>12</b>
12.1	Osobna njega	100.2	98.3	100.1	99.1	99.2	99.8	Personal care	12.1
12.3	Osobni predmeti druge namjene	100.5	98.7	99.7	98.6	98.7	98.4	Personal effects n.e.c.	12.3
12.5	Osiguranje	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	Insurance	12.5
12.6	Financijske usluge	100.0	103.1	103.2	103.2	101.5	*	Financial services	12.6
12.7	Ostale usluge	100.0	101.2	100.0	101.2	100.5	103.5	Other services n.e.c.	12.7

\*-Referentni indeks nedostupan radi naknadnog uvođenja na listu proizvoda.

## **METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA**

### **Definicija indeksa potrošačkih cijena**

**Indeks potrošačkih cijena** predstavlja mjeru promjena cijena proizvoda i usluga koje kućanstva kupuju radi zadovoljenja svojih osobnih potreba na ekonomskom teritoriju Bosne i Hercegovine.

### **Namjena**

Svrha prikupljanja potrošačkih cijena u Bosni i Hercegovini je dobijanje mjere inflacije u zemlji, entitetima i Distriktu Brčko. Pored toga indeks potrošačkih cijena se koristi i za usklađivanje plaća i zarada sukladno kolektivnim ugovorima, te mirovina i socijalnih davanja. Također se koristi i za očuvanje vrijednosti kod ugovora s indeksnim klauzulama, omogućuje upoređivanje stope inflacije s drugim zemljama, omogućuje upoređivanje kretanja cijena unutar zemlje između pojedinih regiona i služi kao temelj za deflacioniranje pojedinih makroekonomskih agregata u statistici nacionalnih računa i u druge svrhe.

### **Indeks potrošačkih cijena u Bosni i Hercegovini**

Indeks potrošačkih cijena u Bosni i Hercegovini izračunava se na temelju reprezentativne liste proizvoda koju u 2017. godini čini 597 proizvoda. Svakog mjeseca prikuplja se oko 21000 cijena na unaprijed definiranom uzorku prodajnih mjesta na dvanaest geografskih lokacija.

### **Obuhvat indeksa**

**Geografski obuhvat.** Cijene se prikupljaju na dvanaest lokacija (gradova) u zemlji (Banja Luka, Bihać, Bijeljina, Brčko, Doboj, Istočno Sarajevo, Mostar, Prijedor, Sarajevo, Trebinje, Tuzla, Zenica) odabranih prema kriteriju broja stanovnika i njihovoj ulozi u geografskom području kojem pripadaju.

**Obuhvat proizvoda.** Obuhvaćeni su najvažniji proizvodi i usluge koje kupuje stanovništvo radi finalne potrošnje. Obuhvat dobara i usluga redovito se revidira kako bi se očuvala reprezentativnost liste proizvoda s obzirom na ukuse potrošača i njihove navike u pogledu kupovine.

## **NOTES OF METHODOLOGY**

### **Defintion of Consumer Price Index**

**Consumer Price Index** represents a measure of average prices (goods and services) which consumers buy for their personal needs.

### **Purpose**

**Consumer Price Index** in Bosnia and Herzegovina is used as a measure of inflation in state, entites and District Brcko. It can be used as an indicator of values with index clauses, it also serves as a deflator of final consumer purchasing power and it is also used in inflation comaprison among other regions. CPI can serve as a deflator of National accounts data and other purposes.

### **Consumer Price Index in Bosnia and Herzegovina**

Consumer Price Index in Bosnia and Herzegovina is caluculated on the basis of the resrepresentative list of products that in year 2016 consisting of 597 different items. Each month over 21 000 prices are being collected in accordance with defined sample of outlets and 12 geographical locations.

### **Scope of the index**

**Geographic coverage.** The prices are being collected in 12 geographic locations (towns) in country (Banja Luka, Bihac, Bijeljina, Brcko, Doboj, Istocno Sarajevo, Mostar, Prijedor, Sarajevo, Trebinje, Tuzla, Zenica) chosen by the criterion of their weight in terms of population and their role with respect to the geographical areas that they belong to.

**Product coverage.** All relevant goods and services bought by the reference population for the purpose of final consumption are included in the index. The coverage of goods and services is reviwed regularly in order to ensure the representativnes of the basket with respect to the consumer tastes and purchasing practices.

## **Snimanje cijena**

Sve cijene se prikupljaju lokalno na način da snimatelji od entitetskih Zavoda za statistiku i Agencije za statistiku BiH dobijaju jasne specifikacije naziva proizvoda i njegove COICOP šifre te jedinice mjere koje trebaju promatrati na terenu. Snimatelji na temelju tih informacija samostalno biraju konkretan proizvod čiju će cijenu snimati na određenom prodajnom mjestu. Snimatelj mora izabrati konkretni proizvod sukladno kriterijem najprodavanijeg proizvoda na datom prodajnom mjestu. Kako bi se osiguralo da snimatelji iz mjeseca u mjesec snimaju cijene istih proizvoda, te kako bi se moglo pratiti koje proizvode snimatelji promatraju na terenu oni u upitnik unose i unaprijed definiran skup dodatnih karakteristika proizvoda i informacije o eventualnim zamjenama proizvoda ukoliko ih bude. Takav način snimanja omogućuje praćenje promjene kretanja cijena između dva razdoblja, ali ne i poređenje prosječne cijene između različitih geografskih lokacija.

Za potrebe indeksa potrošačkih cijena snimanje cijena se vrši sljedećih dana u mjesecu:

- za poljoprivredne proizvode koji se prodaju na tržnicama cijene se prikupljaju dva puta mjesečno i to u prvom i trećem tjednu u mjesecu;
- za sve ostale proizvode cijene se sukladno važećim Europskim regulativama prikupljaju jedanput mjesečno (između 1. i 21. u mjesecu) s tim da se nužno održava isti interval između prikupljanja.

## **Ponderi**

Ponderi koji se primjenjuju za izračun indeksa potrošačkih cijena su koeficijenti koji odražavaju relativnu važnost odabranih proizvoda i usluga u ukupnoj potrošnji kućanstava na domaćem teritoriju. Pomoću njih se izračunavaju elementarni indeksi kao ponderirani prosjeci. Bazirani su na podacima povezanim sa finalnom potrošnjom kućanstava i na podacima o broju stanovnika.

Temeljni izvor podataka za izradu pondera za obračun indeksa potrošačkih cijena je Anketa o potrošnji kućanstava. Za izračun indeksa potrošačkih cijena od siječnja 2014. godine primjenjuju se ponderi koji se baziraju na podacima iz Ankete o potrošnji kućanstava za 2011. godinu. Ponderi se svake godine korigiraju s kretanjem cijena u prethodnoj godini.

## **Price collection**

*All the prices are being collected by the personnel of the statistical institutions in both entities and BHAS. The price collectors receive a clear specifications of the item name, it's COICOP code and unit of measurement that they should collect in specific outlet. They choose a concrete item for price collecting in specific outlet, in accordance with the criterion of the most sold products in that outlet. In order to be sure that the collector is collecting prices for exactly the same items each month, the form for the price collecting also includes the informations on detailed product description in terms of brands, variety and quantity. as well as the informations on possible replacements of items. All of this allows us the monitor the exact price change in two different periods, but not the comparison of average prices between different geographical locations.*

*For the purposes of CPI calculations the price collection is scheduled as follows:*

- *for agricultural products sold on green markets the prices are being collected twice a month, in the first and third week of a month;*
- *for other items the prices, in accordance with European Regulative, are being collected once a month (on the 1 and 21 of the month) with the obligation of maintaining the interval of price collection.*

## **Weights**

*Weights used for calculating the CPI reflect relative importance of the sampled goods or services in the total consumption of resident households within the domestic territory. They are used for elementary indices calculations as the weighted averages. They are based on the data linked to the household final consumption and population.*

*The most important data source for calculating the weights used in the consumer price indices are the Household Budget Survey. Since January 2014 the compilation of the CPI has been based on the weights derived from household expenditures from the Household Budget Survey 2011 updated every year according to price movement recorded in a previous year.*

## **Klasifikacija**

Za klasificiranje proizvoda iz statistike potrošačkih cijena upotrebljava se Klasifikacija osobne potrošnje prema namjeni (Classification of Individual Consumption by Purpose-COICOP) koja dijeli izdatke na dvanaest osnovnih odjeljaka proizvoda i usluga za koje se izračunavaju indeksi.

## **Agregiranje**

Izračun indeksa potrošačkih cijena počinje izračunom elementarnih indeksa (indeksa proizvoda) i indeksa reprezentativnih stavki na razini gradova. Pri tome se kao mjera srednje vrijednosti koristi geometrijska sredina. Agregirani indeksi se nakon toga izračunavaju korištenjem Laspeyres-ove formule za ponderiranu aritmetičku sredinu, počevši od indeksa reprezentativnih stavki na razini entiteta sve do općeg indeksa za Bosnu i Hercegovinu. Referentna baza za izračun indeksa je 2010. godina.

## **Ostale definicije**

**Proizvod:** bilo koji proizvod ili usluga za osobnu potrošnju koji se mogu kupiti. Skupni naziv za proizvode i usluge.

**Reprezentativna stavka:** proizvod na najnižoj razini agregacije, odnosno proizvod u prodajnom mjestu na jednoj geografskoj lokaciji za koji se može procijeniti ponder.

**Stopa promjene:** stopa promjene u specifičnom referentnom razdoblju u poređenju sa vrijednošću sa početka tog razdoblja ili iz konkretno definiranog ranijeg razdoblja.

## **Classification**

*The classification of products used in the CPI is based on the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP). The COICOP divides consumer expenditures into twelve different divisions of consumer goods and services.*

## **Aggregation**

*Consumer Price Index calculation begins with the computation of elementary aggregate indices (items indices) and representative position at the level of towns. Elementary aggregate indices are calculated by using Laspeyres formula for weighted arithmetic mean starting from the level of representative positions indices at the level of entities to the overall index at the level of Bosnia and Herzegovina. Reference base year for index calculation is 2010.*

## **Other definitions**

**Products:** any consumer goods or services that can be purchased. a term covering both goods and services.

**Representative position:** lowest level of product aggregation. i.e. item in an outlet in a geographic location with a weight.

**Rate of change:** rate of change of prices in a specific reference period compared with the value from the beginning of that period or from specifically defined earlier period or in a specific period of time.

---

**Izdaje i tiska Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 911 911 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622**  
**Elektronička pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>**

**Odgovara: ravnatelj mr.sci. Velimir Jukic**  
*Person responsible: M.Sc. Velimir Jukic, Director*

**Priopćenje priredili: Rubina Ligata i Gorčin Stojanović**  
*Prepared by: Mrs. Rubina Ligata and Mr. Gorcin Stojanovic*

**Podaci iz ovog priopćenja objavljuju se i na internet.**  
*First Release data are also published on the Internet*

---